

# Isa 66:12-17

	יְהוָה Yahweh	אָמַר He says	כֹּה thus	כִּי 12 because
שְׁלוֹם peace	כַּנְּהַר like a river	אֵלֶיהָ <sup>פ</sup> unto her	נֹטְהָ- stretching out	הִנְנִי behold I
גוֹיִם nations	כְּבוֹד glory of	שׁוֹטֵף overflowing	וּכְנַחַל <sup>ס</sup> and like a stream	
			וַיִּנְקֹתֶם and you will suck/nurse	
	תִּנְשָׂאוּ you will be carried	צֵד [her] hip	עַל- upon	
	תִּשְׁעֲשְׂעוּ you will be rocked/played with	בְּרַכְבֵּי [her] knees	וְעַל- and upon	
תִּנְחַמְנוּ she comforted him	אִמּוֹ his mother	אֲשֶׁר whom	כְּאִישׁ 13 like a man	
	אֲנִי אֲנַחֲמְכֶם I will comfort you	אֲנִי I	כֵּן thus	
	תִּנְחַמוּ you will be comforted		וּבִירוּשָׁלַם and in Jerusalem	

וְרֵאִיתֶם 14  
and you will see

לְבַבְכֶם  
your heart

וְשֵׁשׁ  
and it will rejoice

תִּפְרַחְנָה  
they will sprout/flourish

כְּדָשָׁא  
like the grass

וְעַצְמוֹתֵיכֶם  
and your bones

עֲבָדָיו  
His servants

אֶת־

יְהוָה  
Yahweh

יַד־

hand of

וְנִודְעָה

and it will be made known/revealed

אֵיבָיו  
His enemies

אֶת־

וְזַעַם  
and He will be indignant

יָבוֹא  
He will enter in

בְּאֵשׁ  
with the fire

יְהוָה  
Yahweh

כִּי־ 15  
because

מִרְכַּבְתּוֹ  
His chariot

וְכַסּוּפָה  
and like the storm wind

אַפוֹ  
His anger

בְּחֵמָה  
with heat/burning of

לְהָשִׁיב  
to bring back

אֵשׁ  
fire

בְּלַהֲבֵי־  
with flames of

וְגַעְרָתוֹ  
and His rebuke

נִשְׁפָּט  
He will enter into judgment

יְהוָה  
Yahweh

בְּאֵשׁ  
with fire

כִּי 16  
because

בָּשָׂר  
flesh

כָּל־  
all

אֶת־

וּבְחַרְבּוֹ  
and with His sword

יְהוָה  
Yahweh

חַלְלֵי  
ones pierced/slain by

וְרַבּוֹ  
and they will be many

הַמְתַּקְדָּשִׁים

t the ones consecrating themselves

הַגַּנּוֹת

he gardens

אֶל-

into

וְהַמְטַהֲרִים

and the ones ceremonially cleansing themselves

הַחֲזִיר

the swine

בְּשָׂר

flesh of

אֹכְלֵי

ones eating

בְּתוֹךְ

in the midst of

אֶחָד

one

אַחַר

after

יִסְפוּ

they come to an end

יַחְדוּ

together

וְהַעֲכָבֵר

and the mouse

וְהַשֶּׁקֶץ

and the detestable thing

יְהוָה

Yahweh

נְאֻם-

oracle of